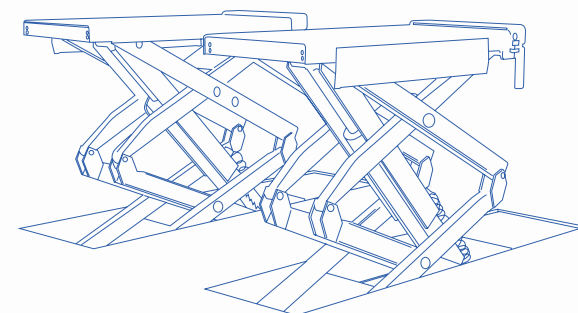




**PONTI SOLLEVATORI
ELETTRIDRAULICI A DOPPIA FORBICE**

ELECTROHYDRAULIC TWIN-SCISSOR LIFTS
PONTS ELEVATEURS A DOUBLE CISEAUX ELECTROHYDRAULIQUES
ELEKTROHYDRAULISCHE DOPPEL-SCHEREN-HEBEBÜHNEN

Made in Italy 



PONTI SOLLEVATORI ELETTROIDRAULICI A DOPPIA FORBICE ELECTROHYDRAULIC TWIN-SCISSOR LIFTS

TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Comandi "uomo presente" - Tensione ausiliaria 24 V.
- Sicurezze meccaniche di stazionamento e paracadute su ognuno dei due pistoni.
- Parallelismo idraulico ed allineamento sincrono delle pedane indipendentemente dalla ripartizione del carico.
- Valvole di sicurezza per il controllo velocità di discesa, del sovraccarico e delle rotture accidentali tubi di alimentazione.
- Pedane a lunghezza regolabile per un corretto stazionamento di ogni tipo di vettura.
- Valvola manuale di discesa in caso di assenza di energia elettrica.
- Dispositivo acustico e comando a due mani nell'ultima fase di discesa.
- Perni con boccole di bronzo autolubrificanti.
- Nella posizione di completo rientro, il pavimento risulta completamente libero.
- Nessuna sporgenza in posizione rientrata.
- Dispositivo automatico con elettrovalvole per allineamento delle pedane.
- **Pompa manuale per sblocco sicurezze e valvola d'apertura, sempre manuale, per la discesa del sollevatore in caso di assenza di energia elettrica** (Art. 705 - 705/M).
- Olio per circuito idraulico in dotazione.
- Tasselli di ancoraggio al suolo in dotazione.

TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

- "man standing-by" controls - Auxiliary tension 24 V.
- Mechanical standing safeties and a parachute on both pistons.
- Hydraulic parallelism and synchronized alignment of the platforms independently from the load distribution.
- Safety-valves to check descent speed, overload and accidental breakage of feeding pipes.
- Adjustable length platforms for a correct standing of any kind of vehicle.
- Manual descent valve in case of power failure.
- Sound device and two hand control during the last descent phase.
- Self-lubricating pins in bronze bushes.
- In total re-entry position, the floor looks completely free.
- No protrusion in the re-entry position.
- Automatic device with electro-valve for the platforms alignment.
- **Manual pump for the release of the safeties and of the opening-valve, still manual, for the descent of the hoist in case of electric energy lack** (Art. 705 - 705/M).
- Delivered with oil for the hydraulic circuit.
- Equipped with anchor small blocks.



PONTS ELEVATEURS A DOUBLE CISEAUX ELECTROHYDRAULIQUES

ELEKTROHYDRAULISCHE DOPPEL-SCHEREN-HEBEBÜHNEN

RELEVÉ TECHNIQUE

- Commande de type "homme mort"
Tension auxiliaire 24 V.
- Sécurité mécanique à chaque stade de levage, et parachute sur chaque piston.
- Parallélisme hydraulique et alignement synchronisé des plateformes de levage indépendamment de la répartition de charges.
- Soupapes de sécurité pour le contrôle de la vitesse de descente, de surcharge et de rupture accidentelle des tuyaux d'alimentation.
- Plateformes de levage à longueur réglable pour chaque type de voiture.
- Vanne manuelle de descente, en cas de coupure de courant.
- Dispositif sonore et commande à deux mains dans la dernière phase de descente.
- Bagues en bronze autolubrifiantes.
- En position repliée, ce modèle permet de disposer d'une surface au sol entièrement dégagée, libre de tout obstacle.
- En position repliée, le sol est complètement dégagé.
- Dispositif automatique avec électrovanne pour alignement des chemins de roulement.
- **Pompe manuelle pour débloquer les sécurités et valve d'ouverture, toujours manuelle, pour la descente de l'élevateur en cas de coupure de courant (Art. 705 - 705/M).**
- Livrés avec l'huile pour le circuit hydraulique.
- Chevilles d'ancrage au sol fournies.

TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- "Stand-by Steuerung". Steuerspannung 24 V.
- Mechanische Stützvorrichtung und Absenkschutz an beiden Kolben.
- Perfekte hydraulische Gleichlaufregelung, d.h. synchronisierte (aufeinander abgestimmte) Ausrichtung der Fahrschienen unabhängig von der Lastverteilung.
- Sicherheitsventile zur Kontrolle der Absenkgeschwindigkeit, als Überlastungsschutz und zur Überwachung der Druckleitungen.
- In der Länge justierbare Fahrschienen sorgen für einen sicheren und festen Stand eines jeden Fahrzeugtyps.
- Manuelles Absenken im Falle eines Stromausfalls möglich.
- Akustisches Signal und 2-Hand-Steuerung während der letzten Absenkphase.
- Selbstschmierende Bolzen in Bronze-Buchsen.
- In komplett abgesenktem Zustand ist der Werkstattraum - dank des Fehlens von Vorsprüngen - vollständig frei.
- Automatische Steuerung des Fahrschienen-gleichlaufs mit Elektroventil.
- **Im Falle eines Stromausfalls kann die Bühne von Hand mittels einer Pumpe, die die Sicherheitsvorkehrungen und das Öffnungsventil entriegelt, abgelassen werden (Art. 705 - 705/M).**
- Wird mit Öl für die hydraulische Schaltung geliefert.
- Ausgestattet mit schmaler Grundplatte.

CE Made in Italy 



OMCN

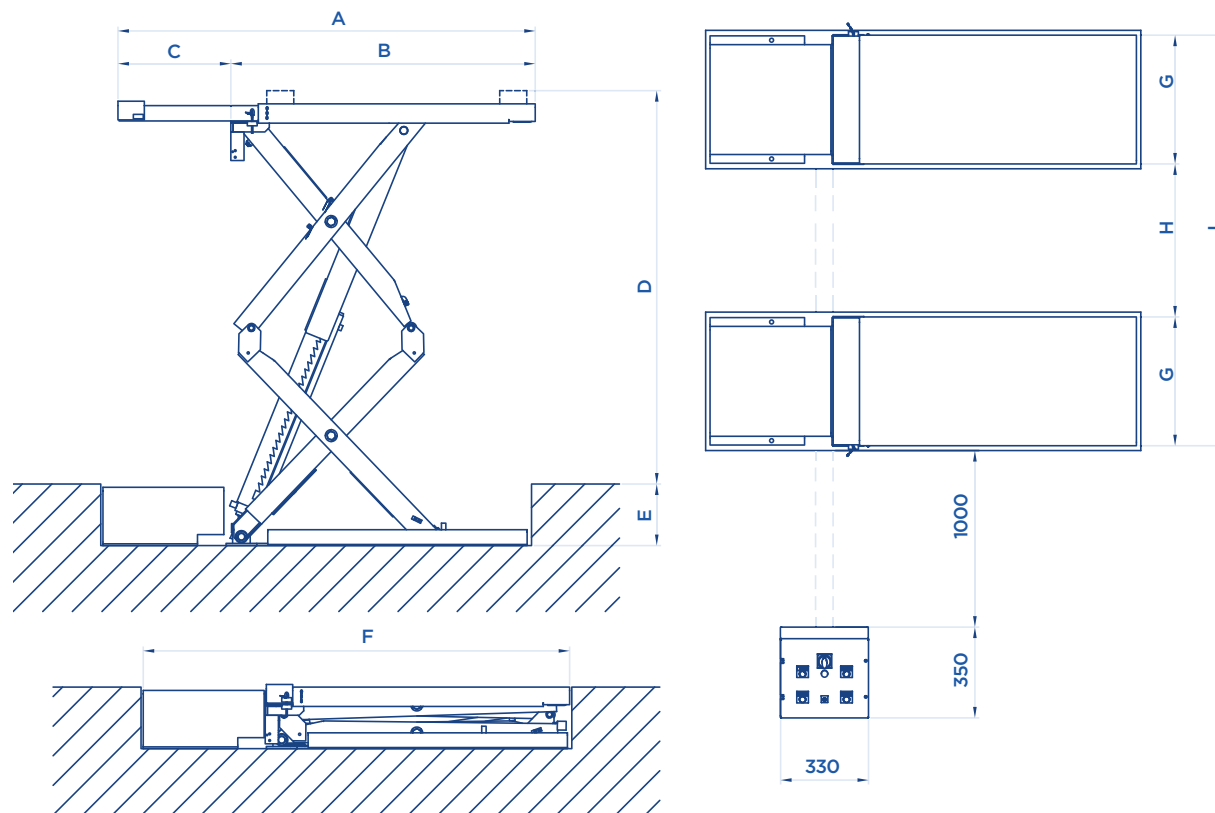


3000
3500 **KG**



ART. 705





OPTIONAL Pag. 062

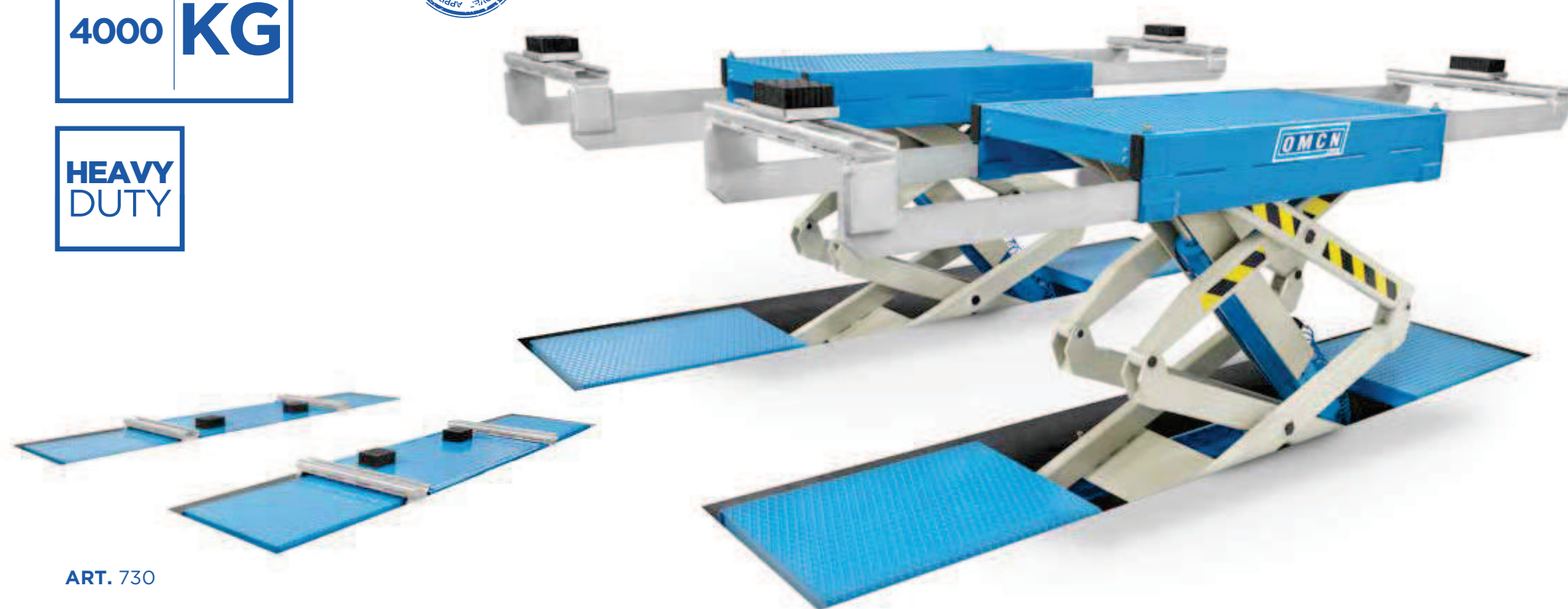
ART.			Motore trifase Three-phase motor Moteur triphasé Netzspannung	A  mm	B  mm	C  mm	D  mm	E  mm	F  mm	G  mm	H  mm	I  mm	 KG
703	3000 Kg	3,3 KW	400V • 50HZ	1755	1385	370	1800	270	1785	520	800	1840	910
703/A	3000 Kg	3,3 KW	400V • 50HZ	1900	1385	515	1800	270	1955	520	800	1840	950
705	3500 Kg	3,3 KW	400V • 50HZ	1900	1385	515	1800	280	1955	590	800	1980	1000
705/M	3500 Kg	3,3 KW	400V • 50HZ	2100	1585	515	1800	280	2155	590	800	1980	1050

 Potenza motore • Motor power
Puissance moteur • Motorleistung



4000 **KG**

**HEAVY
DUTY**



ART. 730



TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Sicurezze meccaniche di stazionamento e paracadute su ognuno dei due pistoni.
- Valvole di sicurezza per il controllo velocità di discesa, del sovraccarico e delle rotture accidentali tubi di alimentazione.
- **Dotato di doppie prolunghe anteriori e posteriori per poter sollevare sia piccole vetture che veicoli commerciali a passo lungo.**
- Perni con boccole di bronzo autolubrificanti.
- Dispositivo automatico con elettrovalvole per allineamento delle pedane.
- Pompa manuale per sblocco sicurezze e valvola d'apertura, sempre manuale, per la discesa del sollevatore in caso di assenza di energia elettrica.

TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

- Mechanical standing safeties and a parachute on both pistons.
- Safety-valves to check descent speed, overload and accidental breakage of feeding pipes.
- **Equipped with front and rear extensions in order to lift both small cars and long commercial vehicles.**
- Self-lubricating pins in bronze bushes.
- Automatic device with electro-valve for the platforms alignment.
- Manual pump for the release of the safeties and of the opening-valve, still manual, for the descent of the hoist in case of electric energy lack.

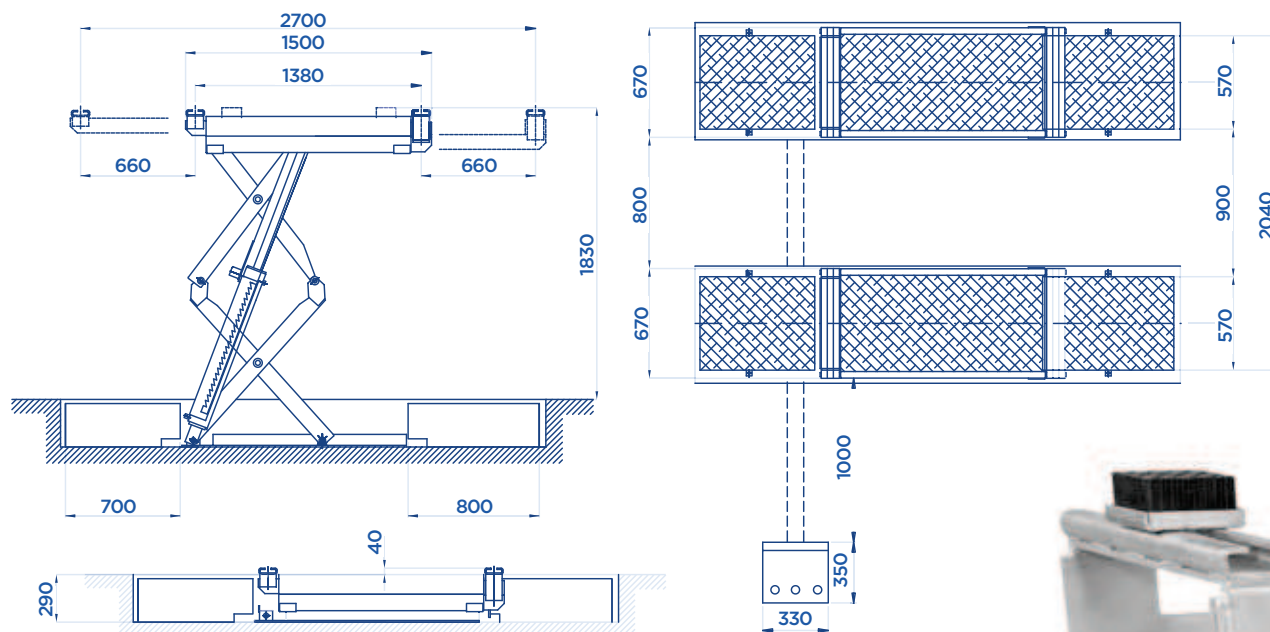
RELEVÉ TECHNIQUE

- Sécurité mécanique à chaque stade de levage, et parachute sur chaque piston.
- Soupapes de sécurité pour le contrôle de la vitesse de descente, de surcharge et de rupture accidentelle des tuyaux d'alimentation.
- **Rallonges antérieures et postérieures capables de soulever de la petite utilitaire au fourgon extra-long.**
- Bagues en bronze autolubrifiantes.
- Dispositif automatique avec électrovanne pour alignement des chemins de roulement.
- Pompe manuelle pour débloquer les sécurités et valve d'ouverture, toujours manuelle, pour la descente de l'élevateur en cas de coupure de courant.

TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Mechanische Stützvorrichtung und Absenkschutz an beiden Kolben.
- Sicherheitsventile zur Kontrolle der Absenkgeschwindigkeit, als Überlastungsschutz, und zur Überwachung der Druckleitungen.
- **Mit Doppel-Verlängerungen (vornhinten), welche das Heben von kleinen PKW bis zu langen Lieferwagen ermöglicht.**
- Selbstschmierende Bolzen in Bronze-Buchsen.
- Automatische Steuerung des Fahrschienenangleichlaufs mit Elektroventil.
- Im Falle eines Stromausfalls kann die Bühne von Hand mittels einer Pumpe, die die Sicherheitsvorkehrungen und das Öffnungsventil entriegelt, abgelassen werden.

CE Made in Italy



OPTIONAL Pag. 062

ART.

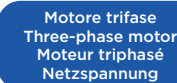
730



4000 Kg



3,3 KW



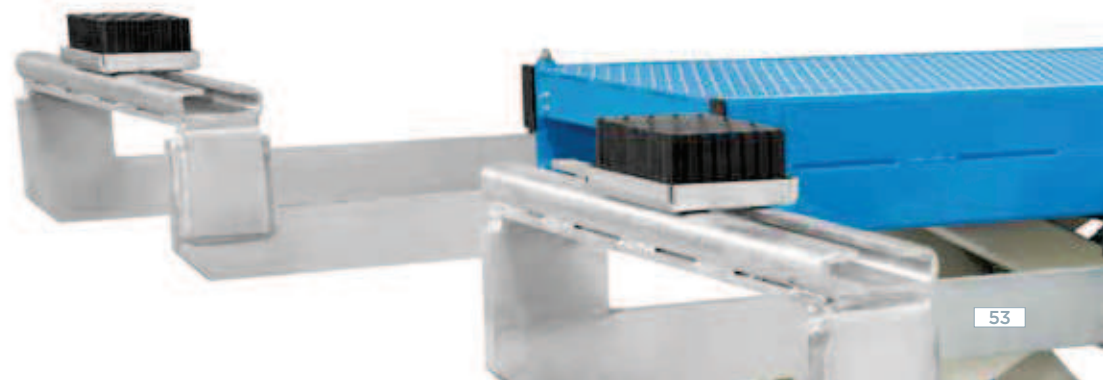
400V • 50HZ



1200



Potenza motore • Motor power • Puissance moteur • Motorleistung



**BASSO PROFILO
LOW PROFILE
PROFIL BAS
TIEFERGELEGT**



PONTI SOLLEVATORI ELETTROIDRAULICI A DOPPIA FORBICE ELECTROHYDRAULIC TWIN-SCISSOR LIFTS

TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Sollevatori elettroidraulici a basso profilo; particolarmente indicati per il sollevamento di veicoli con carrozzeria ribassata senza necessità di realizzare le buche per l'incasso.
- Le doppie prolunghe sulla pedana permettono un rapido ed agevole posizionamento del veicolo.
- Pedane sincronizzate idraulicamente con dispositivo di controllo del livellamento.
- **Due pistoni per ogni pedana.**
- **Collegamento dell'aria non necessario.**
- Perni con boccole di bronzo autolubrificanti.
- Comandi a bassa tensione del tipo "uomo presente".
- Valvole di sicurezza e di blocco sul circuito idraulico, per il controllo della pressione e contro la rottura dei tubi.
- Velocità di discesa controllata con compensazione idraulica.
- Dispositivo acustico e comando a due mani nell'ultima fase di discesa.
- Olio per circuito idraulico in dotazione.
- Tasselli di ancoraggio al suolo in dotazione.

TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

- Low profile electrohydraulic hoists; particularly indicated to lift vehicles with low-ered body without the need to make holes for the disappearing.
- The twin extensions on the platform allow a quick and easy positionning of the vehicle.
- Hydraulically synchronized platforms with levelling control device.
- **Two pistons for each platform.**
- **Air connection not required.**
- Self-lubricating pins in bronze bushes.
- "Man standing-by" low tension controls.
- Safety and lock valves on the hydraulic circuit for the check of the pressure and the pipes break.
- Controlled lowering speed with hydraulic compensation.
- Sound device and two hand control during the last descent phase.
- Delivered with oil for the hydraulic circuit.
- Equipped with anchor small blocks.



PONTS ELEVATEURS A DOUBLE CISEAUX ELECTROHYDRAULIQUES

ELEKTROHYDRAULISCHE DOPPEL-SCHEREN-HEBEBÜHNEN

RELEVÉ TECHNIQUE

- Ponts électro-hydrauliques surbaissés; particulièrement indiqués pour le levage de véhicules à bas de caisse extra bas. Evite d'en passer par le génie civil pour les fosses d'encastrément.
- Les doubles rallonges sur le chemin de roulement facilitent le positionnement du véhicule.
- Synchronisation hydraulique des chemins de roulement avec mise à niveau constante.
- **Deux verins pour chaque chemin de roulement.**
- **Connection de l'air inutile.**
- Bagues en bronze autolubrifiantes.
- Commandes basse tension de type "homme mort".
- Circuit hydraulique muni de soupape d'arrêt de sécurité pour contrôler la pression et éviter toute rupture de tuyau.
- Contrôle de la vitesse de descente par compensation hydraulique.
- Dispositif sonore et commande à deux mains dans la dernière phase de descente.
- Livrés avec l'huile pour le circuit hydraulique.
- Chevilles d'ancrage au sol fournies.

TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Elektrohydraulische Hebebühnen mit flachem Profil; speziell geeignet, um Fahrzeuge mit tiefergelegter Karosserie anzuheben, ohne die Notwendigkeit von Aufnahmелöchern.
- Die doppelten Verlängerungen der Fahrschienen ermöglichen eine schnelle und leichte Positionierung des Fahrzeuges.
- Hydraulische Synchronisierung der Fahrschienen mit Nivellierungsüberwachungsvorrichtung.
- **2 Kolben für jede Fahrschiene.**
- **Luftanschluß ist nicht erforderlich.**
- Selbstschmierende Bolzen in Bronze-Buchsen.
- Niederspannungs "Stand by-Steuerung".
- Sicherheits- und Überdruckventile zur Überwachung der Hydraulikleitung.
- Überwachung der Absenkgeschwindigkeit durch Hydraulikausgleich.
- Akustisches Signal und 2-Hand-Steuerung während der letzten Absenkphase.
- Wird mit Öl für die hydraulische Schaltung geliefert.
- Ausgestattet mit schmaler Grundplatte.

CE Made in Italy 

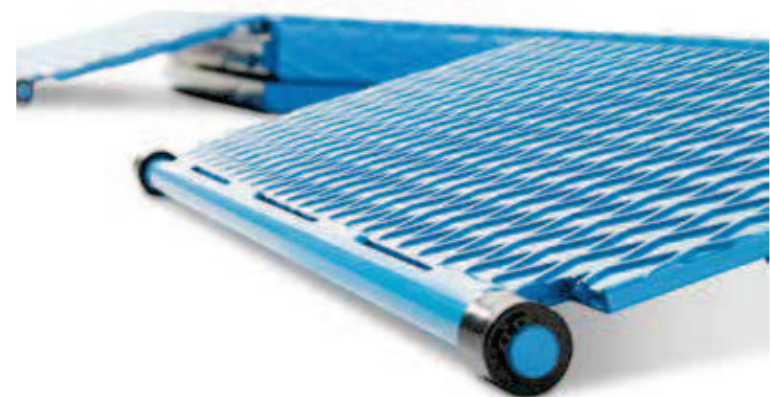
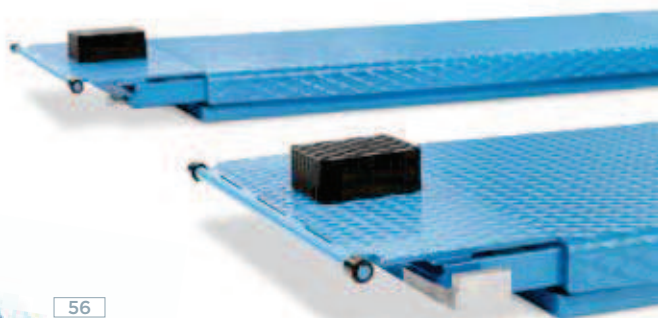


ART. 718 • 719

3500 KG

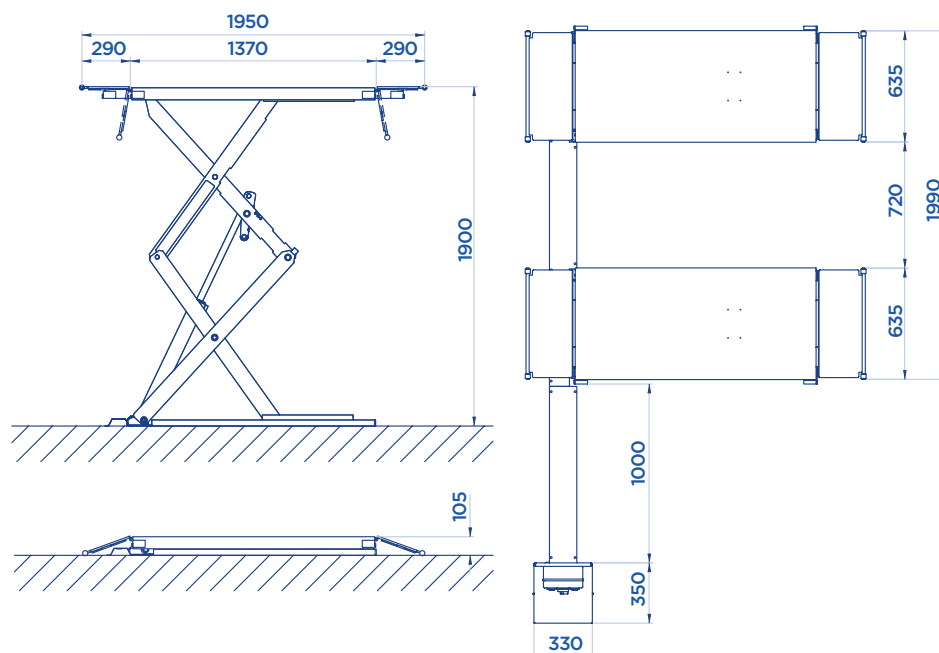


ART. 718



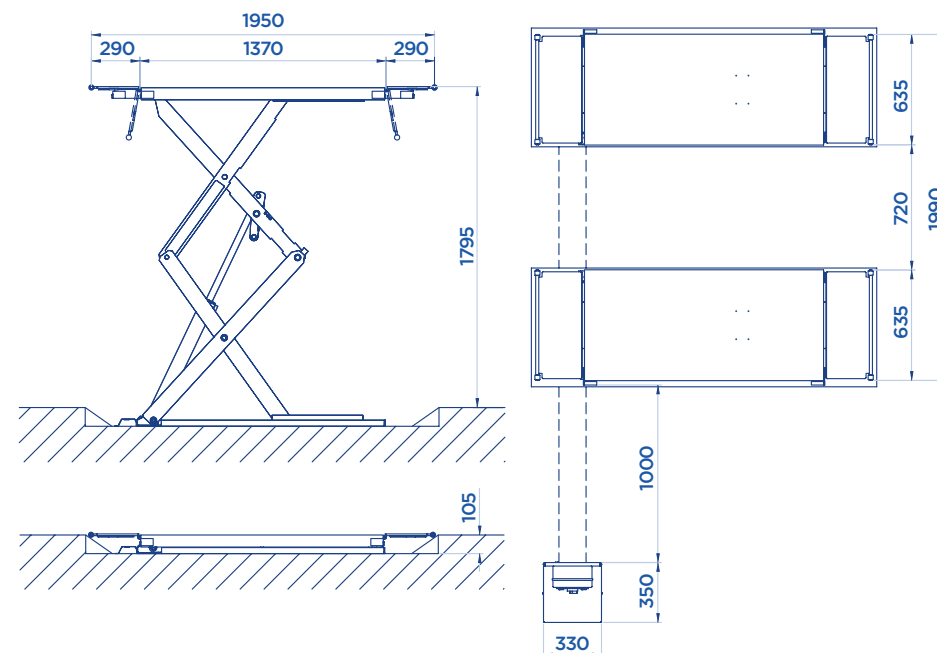
ART. 718

Modello a pavimento
Floored model
Modèle au sol
Überflur-Modell



ART. 719

Modello a scomparsa
Disappearing model
Modèle encastrable
Unterflur-Modell



OPTIONAL Pag. 062

ART.



Motore trifase
Three-phase motor
Moteur triphasé
Netzspannung



718

3500 Kg

3,3 KW

400V • 50HZ

930

719

3500 Kg

3,3 KW

400V • 50HZ

930



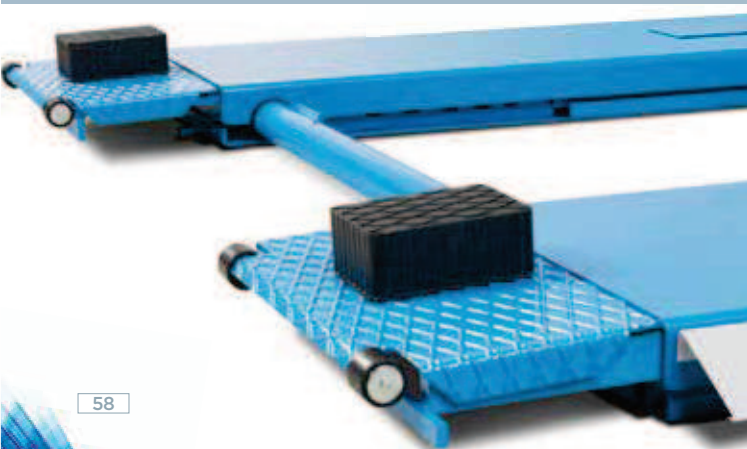
Potenza motore • Motor power • Puissance moteur • Motorleistung

ART. 552 • 553

3000 **KG**



ART. 552



TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Particolarmente indicati per gommisti, carrozzieri e meccanici.
- **Barra di torsione doppia per il livellamento, il collegamento e la linearità delle due pedane.**
- Ingombro ridotto.
- Sicurezze meccaniche di stazionamento.
- Valvole di ritegno e sicurezza in caso di rottura dei tubi.
- Funzionamento elettroidraulico di tipo rapido.
- Comandi a bassa tensione (24 V).
- Pedanine d'accesso convertibili in prolunghe di stazionamento.
- Boccole autolubrificanti.
- Olio per circuito idraulico in dotazione.
- Tasselli di ancoraggio al suolo in dotazione.

TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

- Particularly suitable for tyre-shops, car-body-shops and garages.
- **Double torsion bar for levelling, connecting and aligning the two boards.**
- Minimal overall dimensions.
- Mechanical standing safeties.
- Check and safety valves against breakage of pipes.
- Electrohydraulic rapid working.
- 24 V low-tension control.
- Drive ramps convertible into standing extension set.
- Self-lubricating bushes.
- Delivered with oil for the hydraulic circuit.
- Equipped with anchor small blocks.

RELEVÉ TECHNIQUE

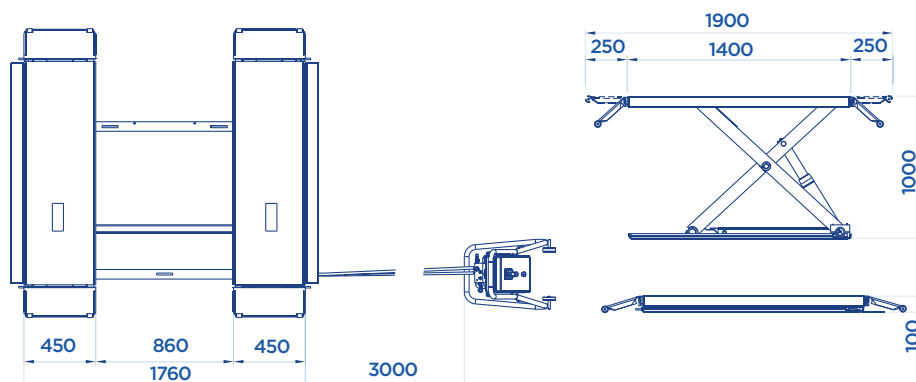
- Particulièrement indiqués pour les marchands de pneus, carrossiers et garages.
- **Barre de torsion double qui assure la mise de niveau, la liaison et la linéarité des deux plates-formes.**
- Encombrement réduit.
- Sécurités mécaniques de stationnement.
- Vanne de retenue et de sécurité en cas de rupture des tuyaux.
- Fonctionnement électrohydraulique de type rapide.
- Commande basse tension (24 V).
- Ramps d'accès convertibles en rallonges de stationnement.
- Bagues en bronze autolubrifiantes.
- Livrés avec l'huile pour le circuit hydraulique.
- Chevilles d'ancrage au sol fournies.

TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Speziell geeignet für Reifen- und Reparatur- sowie Karosserieinstandsetzungs-Werkstätten.
- **Doppelte Versteifungstrebe für Nivellierung, Verbindung und Ausrichtung der beiden Fahrschienen.**
- Geringe Abmessungen.
- Hydraulische Gleichlaufregelung.
- Rückschlagventil und Sicherheitsventil im Falle eines Rohrbruchs.
- Schnell arbeitendes Hydraulikaggregat.
- Überwachung der Steuerspannung (24 V).
- Auffahrschienen können durch stationäre Verlängerungen ersetzt werden.
- Selbstschmierende Bolzen in Bronze-Buchsen.
- Wird mit Öl für die hydraulische Schaltung geliefert.
- Ausgestattet mit schmaler Grundplatte.

ART. 552

Modello a pavimento
Floored model
Modèle au sol
Überflur-Modell



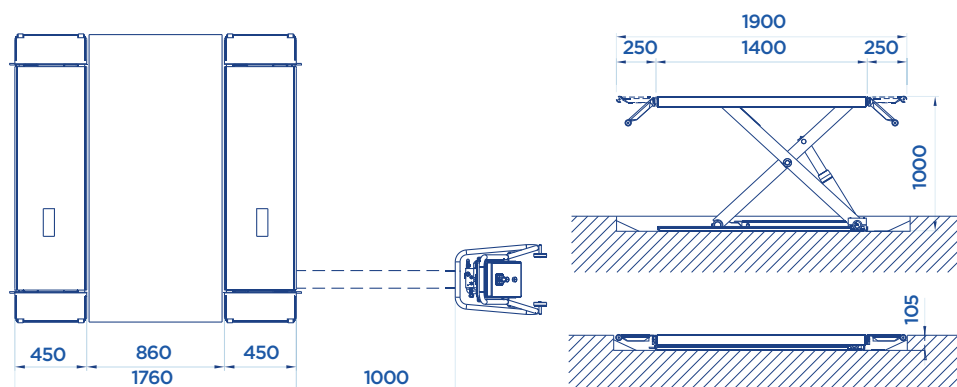
OPTIONAL Pag. 062

ART.			Motore trifase Three-phase motor Moteur triphasé Netzspannung	
552	3000 Kg	3,3 KW	400V • 50HZ	610
553	3000 Kg	3,3 KW	400V • 50HZ	620

Potenza motore • Motor power • Puissance moteur • Motorleistung

ART. 553

Modello a scomparsa
Disappearing model
Modèle encastrable
Unterflur-Modell

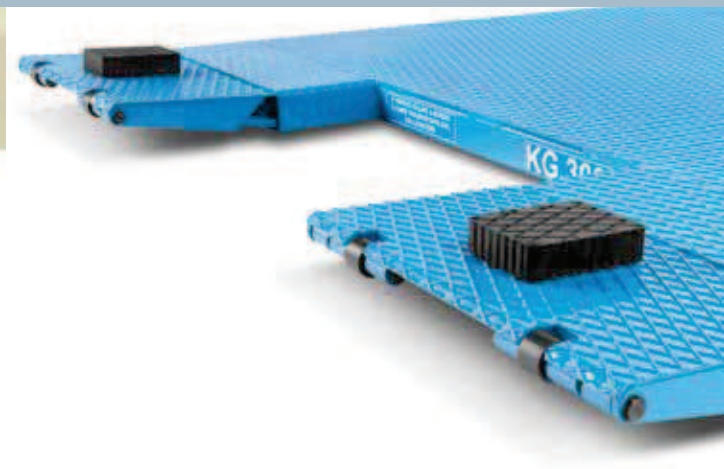


ART. 554 • 554/I

3000 **KG**



ART. 554



TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Ingombro a terra ridotto per permettere la caricabilità di vetture particolarmente basse.
- **Struttura centrale portante per permettere il sollevamento di SUV e veicoli commerciali senza accessori aggiuntivi.**
- Pedanine d'accesso convertibili in prolunghe di presa carico.
- Sistema di sollevamento dotato di doppio pistone, doppia valvola paracadute e doppio controllo della velocità per garantire una doppia sicurezza.
- Sistema di comando del sollevatore a bassa tensione del tipo ad azione mantenuta.
- Avvisatore acustico di sicurezza nell'ultima fase di discesa.
- Centralina idraulica dotata di motore a bassissimo consumo.
- Perni con boccole in bronzo autolubrificanti.
- Modelli a pavimento ed a incasso.
- Olio per circuito idraulico in dotazione.
- Tasselli di ancoraggio al suolo in dotazione.

TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

- Very low when closed down to let very low-profile cars drive on/off.
- **Bearing plate between platforms to lift SUV as well as commercial vehicles without any extra accessories.**
- Drive on ramps become lifting extension set.
- Lifting through double piston, double parachute valve and double control speed to ensure double safety.
- Low tension hold control.
- Safety buzzer in final phase of descent.
- Very low consumption motor in the hydraulic group.
- Self-lubricating pins in bronze bushes.
- Floored or disappearing models.
- Delivered with oil.
- Delivered with anchor bolts.

RELEVÉ TECHNIQUE

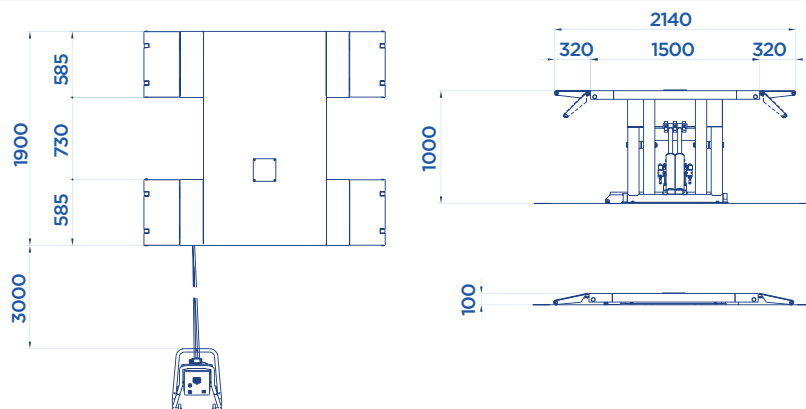
- Encombrement à terre réduit pour permettre aux voitures les plus basses de monter sans problème.
- **Structure centrale portante pour lever des 4x4 ou des utilitaires sans accessoires extra.**
- Rampes d'accès convertibles en rallonge de prise sous coque.
- Système de levage avec double vérin, double clapet parachute et double contrôle de la vitesse pour deux fois plus de sécurité.
- Système de commande basse tension de type action maintenue.
- Signale acoustique de sécurité en phase de descente finale.
- Groupe hydraulique doté de moteur à très faible consommation.
- Axe avec bagues en bronze autolubrifiantes.
- Modèles au sol ou encastré.
- Huile pour circuit hydraulique fourni.
- Chevilles d'ancrage au sol fournies.

TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Reduzierter Außenabmessung der Hebebühne auf dem Boden um die tieferen Fahrzeuge laden aufzuziehen.
- **Tragende zentrale Struktur um die Hebung von SUV und Nfz, ohne weiteres Zubehör, zu erlauben.**
- Kleine Zugangstrittsbrettchen die auch zu Verlängerungen umwandelbar sind.
- Hebevorrichtung mit Doppelkolben, Doppelrohrbruchsicherungsventil und Doppelkontrollen der Geschwindigkeit um mehr Sicherheit zu geben.
- Dauersteuerschaltkreis der Hebebühne mit Niederspannung.
- Akustisches Sicherheitssignal für die letzte Phase der Absenkung.
- Hydraulische Steuerung mit einem sehr niedrigen Energieverbrauch.
- Zapfen mit selbstschmierenden Buchsen aus Bronze.
- Schacht- und Flach- Artikel.
- Öl für den Hydraulikkreis ausgestattet.
- Dübel zum Verankern ausgestattet.

ART. 554

Modello a pavimento
Floored model
Modèle au sol
Überflur-Modell



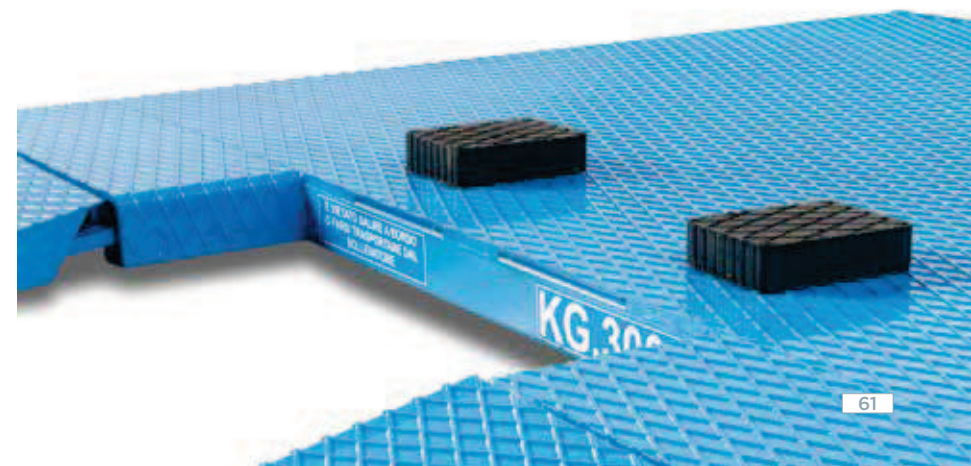
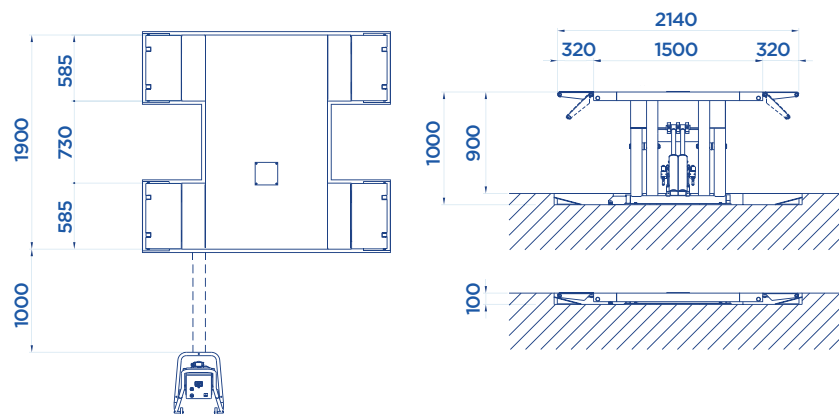
OPTIONAL Pag. 062

ART.			Motore trifase Three-phase motor Moteur triphasé Netzspannung	
554	3000 Kg	1,5 KW	400V • 50HZ	570
554/I	3000 Kg	1,5 KW	400V • 50HZ	570

Potenza motore • Motor power • Puissance moteur • Motorleistung

ART. 554/I

Modello a scomparsa
Disappearing model
Modèle encastrable
Unterflur-Modell



ACCESSORI EXTRA DOTAZIONE

EXTRA EQUIPMENT • ACCESSOIRES EN OPTION • EXTRA ZUBEHÖR

KIT **X4**

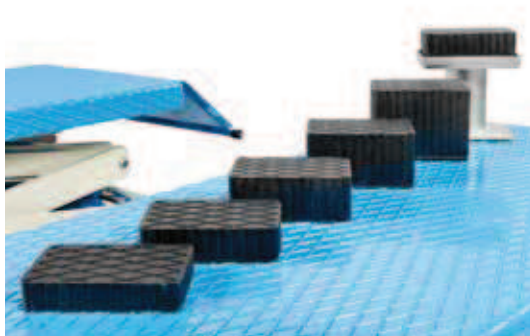
TAMPONI

Tampons
Pads
Gummiauflagen

ART.

mm

715	80
715/A	120
715/B	200
715/C	60
715/D	40
715/E	30



SET DI TRAVERSE

Pair of auxiliary traverses
Paire de traverses
Zusätzliche Quertraversen

ART.

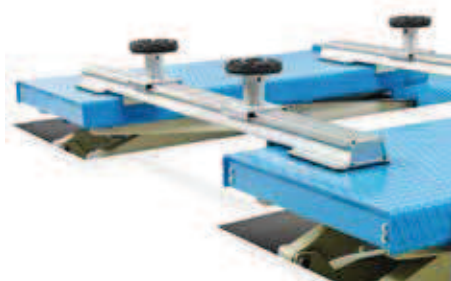


MAX

703 • 703/A
705 • 705/M

714

1000 Kg X 2



ART.

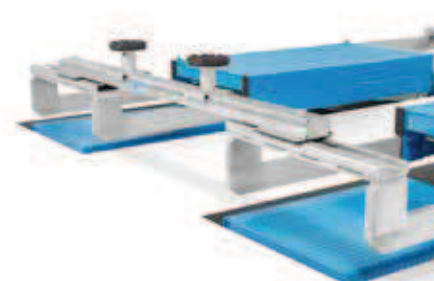


MAX

730

714/A

2000 Kg X 2



ART.



MAX

718

719

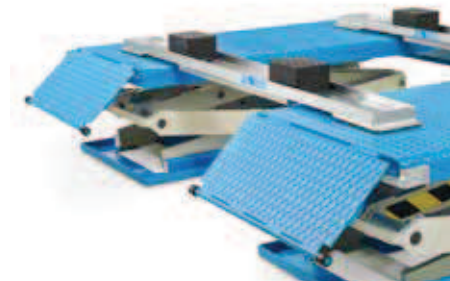
714/B

1000 Kg X 2



714/C

1000 Kg X 2

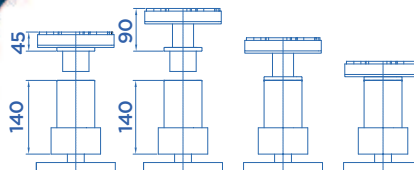


KIT **X4**

ART. A730

ADATTATORI

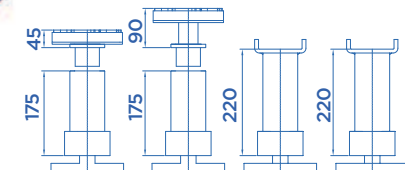
Adaptors
Adaptateurs
Adapter



ART. A730 ✓ ART. 730

ART. B730 ✓ ART. 730

ART. B730



ACCESSORI EXTRA DOTAZIONE

EXTRA EQUIPMENT • ACCESSOIRES EN OPTION • EXTRA ZUBEHÖR

ART. 713 (1 m) PROLUNGHE DI COLLEGAMENTO TRA IL SOLLEVATORE E LA CENTRALINA DI COMANDO

Connection extensions between the hoist and the control box

Rallonges de jonction entre l'élévateur et le pupitre de commande

Verlängerungsschläuche (zwischen Hebebühne und Steuerpult)



KIT

X4

SET DI PEDANINE

Additional run-up ramps

Rampes additionnelles

Auffahrschienen

ART. 725/A ✓ ART. 718 • 554

ART. 725/B ✓ ART. 552

TELAJ PER INCASSO

Embedding frames

Caissons pour modèles encastrables

Metallrahmen für Grube



MOBILE KIT

ART. A552 ✓ ART. 552

ART. A554 ✓ ART. 554

- ART. 711** ✓ ART. 703
- ART. 711/A** ✓ ART. 703/A
- ART. 711/B** ✓ ART. 705
- ART. 711/C** ✓ ART. 719
- ART. 711/E** ✓ ART. 730
- ART. 711/F** ✓ ART. 705/M

